

Compact Power Adapter CA-400

Adaptateur secteur compact CA-400

Netzadapter/Ladegerät CA-400

Alimentador de corriente compacto CA-400

Adattatore compatto CA-400

轻便型功率适配器

CA-400

INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this adapter. It will charge two Canon lithium ion battery packs, and can be connected to a DC coupler to power your camcorder from a household power socket. Please check your instruction manual to make sure that your camcorder is compatible with this adapter.

To charge battery packs:

Make sure the camcorder's DC coupler is not connected to the adapter. The battery pack(s) will not charge if the DC coupler is connected to the adapter.

1. Connect the power cable to the adapter (Fig. 1-①) and plug the power cable into a household power socket (Fig. 1-②).
2. Attach one or two battery packs to the adapter (Fig. 1-③).
 - Insert the battery's terminals into the adapter and press the other end until it clicks into place.
 - One of the two charge indicators starts flashing to show the progress of charging. Single flashes mean that the battery is less than 50% charged. Double flashes mean that it is 50–75% charged. Triple flashes mean that it is more than 75% charged. (All charging levels are approximate.) The indicator glows steadily when the battery pack is fully charged.
 - If you attach two battery packs, they are charged one following the other (i.e. sequentially).
3. Remove the battery pack. Unplug the adapter and disconnect the power cable from the adapter (Fig. 2).

To power your camcorder from a household power socket:

1. Connect the DC coupler to the camcorder (Fig. 3-①). Refer to your camcorder's instruction manual for details.
2. Connect the power cable to the adapter (Fig. 3-②) and plug the power cable into a household power socket (Fig. 3-③).
3. Connect the DC coupler to the adapter's DC terminal (Fig. 3-④).

To disconnect the adapter:

1. Turn the camcorder off and detach the DC coupler.
2. Disconnect the DC coupler from the adapter.
3. Unplug the adapter and disconnect the power cable from the adapter.

Notes:

- If the adapter does not seem to be working, this may be because its safety circuit has been activated. Unplug the adapter, wait a few minutes, and plug it in again. (If it still does not work, it has malfunctioned and should be returned to a Canon Service Center for repair.)
- If the adapter is used next to a TV, it may cause the TV to emit noise—move the adapter away from the TV or the antenna/aerial cable.
- Never unplug the adapter during use, and never disconnect the DC coupler from the adapter when the camcorder is being powered from a household power socket.
- When powering your camcorder from a household power socket you do not need to remove the battery packs from the adapter, but charging will not take place until you remove the DC coupler from the adapter (charging then begins from the side labelled A).
- Be sure to unplug the adapter when you have finished using it.
- The adapter can be used with a power supply between 100 and 240 V AC. Contact your Canon dealer for information about plug adapters for overseas use.
- To prevent equipment breakdowns and excessive heating, do not connect this adapter to voltage converters used by travelers, or special power sources such as on aircraft, ships or DC to AC inverters, etc.
- Use only specified products with this adapter.
- You can only use the BP-400 Series Battery Packs with this adapter.
- Do not disassemble the adapter, do not get it wet, and do not expose it to shock or vibration, or to direct sunlight. Avoid exposure to high temperatures, such as in a closed car in hot weather, and do not leave it near heat-radiating equipment, such as a stove or heater.

Specifications:
Power supply: 100–240 V AC, 50/60 Hz
Power consumption: 40 W
Rated output: Adapter mode: 7.2 V, 2.0 A DC
Charger mode: 8.4 V, 1.0/2.5A DC
0°–40°C (32°–104°F)
Operating temperature range: 75 × 120 × 53 mm (3 × 4 3/4 × 2 1/8 in)
Dimensions: 250 g (8 7/8 oz) (without power cable)
Weight:

Weight and dimensions are approximate. Errors and omissions excepted. Subject to change without notice.
Canon is a trademark of Canon Inc.

When the replacement of power supply is required, please return it to the responsible nearest Canon Service Center, and please replace it with the same type number CA-400 or equivalent.

Date of Purchase
Dealer Purchased From
Dealer Address
Dealer Phone No.
Model No. CA-400
Serial No.

CAUTION:
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK,
MATCH WIRE BLADE OF PLUG TO
WIDE SLOT, FULLY INSERT.

INSTRUCTIONS

Nous vous remercions d'avoir choisi cet adaptateur. Il vous permet de charger deux batteries lithium-ion Canon et peut être raccorder à un coupleur DC pour alimenter votre caméscope à partir d'une prise secteur. Veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre caméscope pour s'assurer que celui-ci est compatible avec cet adaptateur.

Pour charger les batteries:

Assurez-vous que le coupleur DC du caméscope n'est pas raccorder à l'adaptateur. La ou les batteries ne se chargeront pas si le coupleur DC est raccorder à l'adaptateur.

1. Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur (Fig. 1-①) et branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur (Fig. 1-②).
2. Rattachez une ou deux batteries à l'adaptateur (Fig. 1-③).
 - Insérez les bornes de batterie dans l'adaptateur et appuyez sur l'autre extrémité jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.
 - Un des deux indicateurs de charge commence à clignoter pour indiquer que le processus de charge est en cours. Des clignotements simples signifient que la batterie est chargée à moins de 50%. Des clignotements doubles indiquent que la batterie est chargée entre 50 et 75%. Des clignotements triples indiquent que la batterie est chargée à plus de 75%. (Tous les niveaux de charge indiqués sont approximatifs.) L'indicateur s'allume en continu lorsque la .
 - Si si vous avez rattaché deux batteries, elles se chargent l'une après l'autre (dans l'ordre).
3. Retirez la batterie puis débranchez l'adaptateur et le cordon de l'adaptateur (Fig. 2).

Pour alimenter de votre caméscope à partir d'une prise domestique:

1. Branchez le coupleur DC au caméscope (Fig. 3-①). Référez-vous au mode d'emploi de votre caméscope pour de plus amples détails.
2. Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur (Fig. 3-②) et branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur (Fig. 3-③).
3. Branchez le coupleur DC sur la borne de sortie DC de l'adaptateur (Fig. 3-④).

Pour débrancher l'adaptateur:

1. Mettez le caméscope hors tension et détachez le coupleur DC.
2. Débranchez le coupleur DC de l'adaptateur.
3. Débranchez l'adaptateur et le cordon de l'adaptateur.

Remarques:

- Si l'adaptateur ne semble pas fonctionner, cela peut être dû au fait que son circuit de sécurité a été activé. Débranchez l'adaptateur, attendez quelques minutes et rebranchez-le. (En cas de mauvais fonctionnement, il est défectueux et devra être retourné au centre après-vente Canon pour être réparé.)
- Lors de l'utilisation de l'adaptateur à proximité d'un téléviseur, celui-ci risque d'émettre du bruit. Si cela se produit, éloignez l'adaptateur du téléviseur ou le câble d'antenne.
- Ne jamais débrancher l'adaptateur pendant son utilisation, et ne jamais déconnecter le coupleur DC de l'adaptateur alors que le caméscope est alimenté par le courant secteur.
- Quand le caméscope est alimenté à partir d'une prise secteur il n'est pas nécessaire d'enlever les batteries de l'adaptateur, mais le chargement ne pourra commencer que lorsque le coupleur DC aura été déconnecté de l'adaptateur (le chargement commencera alors à partir du côté marqué "A").
- N'oubliez pas de débrancher l'adaptateur après l'emploi.
- L'adaptateur peut être utilisé sur 100 et 240 V AC. Pour obtenir plus d'informations sur les adaptateurs à fiche pour l'utilisation outre-atlantique, contactez votre revendeur Canon.
- Pour éviter toute panne et échauffement excessif de la machine, ne raccordez pas cet adaptateur aux convertisseurs de tension de voyage, ni à des sources d'alimentation spéciales comme celles qui existent sur les avions et les bateaux, ni à des inverseurs CC-CA.
- Utilisez seulement des produits recommandés avec cet adaptateur.
- Seules les batteries BP-400 peuvent être utilisées avec cet adaptateur.
- Ne démontez pas l'adaptateur, ne le mouillez pas et ne l'exposez pas aux chocs et vibrations, ou aux rayons du soleil. Évitez toute température trop élevée, comme dans un véhicule fermé par temps chaud et ne le laissez pas à proximité d'un appareil dégageant de la chaleur, comme un four ou un appareil de chauffage.

Fiche technique:
Alimentation: 100 à 240 V AC, 50/60 Hz
Consommation: 40 W
Sortie nominale: 7,2 V, 2,0 A CC (mode adaptateur)
8,4 V, 1,0/2,5A CC (mode charge)
Température de fonctionnement: 0° à 40°C
Dimensions: 75 × 120 × 53 mm
Poids: 250 g (sans câble d'alimentation)

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Sauf erreur ou omissions. Sous réserve de modifications sans préavis.
Canon est une marque déposée de Canon Inc.

Date d'achat
Nom du dépositaire
Adresse du dépositaire
No de modèle CA-400
No de téléphone du dépositaire
No de série Zum Laden von Batteriepacks:

ATTENTION:
POUR ÉVITER LES CHOC
ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA
LAME LA PLUS LARGE DE LA
FICHE DANS LA BORNE
CORRESPONDANTE DE LA PRISE
ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

ANLEITUNGEN

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Canon mit dem Kauf dieses Geräts erwiesen haben. Das CA-400 dient zum Aufladen von zwei Lithiumionen-Akkus und kann darüber hinaus einen Camcorder mit Netzstrom betreiben. Vergewissern Sie sich bitte anhand der Bedienungsanleitung, dass Ihr Camcorder mit diesem Gerät kompatibel ist.

Zum Laden von Akkus:

Stellen Sie sicher, dass der Gleichstromkoppler nicht angeschlossen ist. Andernfalls ist kein Aufladen möglich.

1. Schließen Sie das Netzkabel erst an den Netzadapter (Abb. 1-①) und dann an eine Netzsteckdose (Abb. 1-②) an.
2. Bringen Sie ein oder zwei Akkus am Netzadapter an (Abb. 1-③).
 - Setzen Sie die Akkukontakte an den Netzadapter an und drücken den Akku bis zum Einrasten ein.
 - Die blinkende Ladekontrolllampe informiert über den Ablauf des Ladevorgangs. Einfaches Blinken bedeutet, dass der Akku weniger als 50% geladen ist. Doppelblinken zeigt eine Ladung von 50 bis 75% an. Bei dreifachem Blinken ist der Akku mehr als 75% geladen. (Alle Ladepegel sind Annäherungswerte.) Bei voll geladenem Akku leuchtet die Kontrolllampe kontinuierlich.
 - Wenn Sie zwei Akkus ansetzen, werden diese nacheinander geladen.
3. Entfernen Sie den Akku, und trennen Sie den Netzadapter vom Netz. (Abb. 2).

Netzbetrieb:

1. Schließen Sie den Gleichstromkoppler an den Camcorder an (Abb. 3-①). Einzelheiten siehe die Bedienungsanleitung des Camcorders.
2. Schließen Sie das Netzkabel an den Netzadapter (Abb. 3-②) an und dann an eine Netzsteckdose (Abb. 3-③).
3. Schließen Sie den Gleichstromkoppler an die Gleichstrombuchse des Netzadapters an (Abb. 3-④).

Abtrennen des Netzadapters:

1. Den Camcorder ausschalten und den Gleichstromkoppler abtrennen.
2. Den Gleichstromkoppler vom Netzadapter trennen.
3. Den Netzadapter vom Netz trennen.

Hinweise:

- Wenn der Netzadapter nicht funktioniert, ist u.U. seine Schutzschaltung aktiviert. Trennen Sie den Netzadapter vom Netz, warten Sie einige Minuten, und schließen Sie ihn dann wieder an. (Sollte dies keine Abhilfe schaffen, liegt eine Störung vor, die durch einen Canon Service-Partner behoben werden muss.)
- Beim Einsatz des Netzadapters in der Nähe eines Fernsehers können Empfangsstörungen auftreten. Vergrößern Sie in diesem Fall die Entfernung zum Fernseher bzw. zum Antennenkabel.
- Trennen Sie niemals den Netzadapter während des Betriebs vom Netz, und trennen Sie niemals den Gleichstromkoppler vom Netzadapter, während der Camcorder über den Netzadapter betrieben wird.
- Bei Netzbetrieb des Camcorders braucht der Akku nicht aus dem Netzadapter entfernt zu werden. Es erfolgt jedoch kein Ladevorgang, solange der Gleichstromkoppler angeschlossen bleibt.
- Vergessen Sie nach Gebrauch des Netzadapters nicht, den Netzadapter vom Netz zu trennen.
- Der Netzadapter ist für Eingangsspannungen zwischen 100 und 240 V ausgelegt. Hinsichtlich Steckerkonfigurationen für den Betrieb im Ausland wenden Sie sich an Ihren Canon Fachhändler.
- Um Erhitzen und mögliche Funktionsstörungen zu vermeiden, darf der Netzadapter nicht an Spannungswandler (wie z.B. auf Reisen) oder an spezielle Stromquellen (wie z.B. im Flugzeug, auf einem Schiff usw.) oder DC/AC-Wechselrichter und dergleichen angeschlossen werden.
- Verwenden Sie mit diesem Netzadapter ausschließlich die empfohlenen Produkte.
- Sie können nur Akkus der Serie Canon BP-400 mit diesem Netzadapter laden.
- Zerlegen Sie den Netzadapter nicht, und schützen Sie ihn vor Nässe, Stößen und Erschütterungen sowie direkter Sonneneinstrahlung. Setzen Sie ihn keinen hohen Temperaturen aus, wie beispielsweise in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug, und halten Sie ihn von Heizkörpern und anderen Wärme erzeugenden Geräten fern.

Technische Daten:
Stromversorgung: 100-240 V WS, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: 40 W
Ausgangsspannung: 7,2 V GS, 2,0 A (Netzbetrieb)
8,4 V GS, 1,0/2,5A (Ladebetrieb)
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C
Abmessungen: 75 × 120 × 53 mm
Gewicht: 250 g (ohne Netzkabel)

Gewicht und Abmessungen sind annähernde Werte.
Irrtümer und Auslassungen vorbehalten.
Ausschließlich die empfohlenen Produkte verwenden.

INSTRUCCIONES

Muchas gracias por su compra de este alimentador. Alimentará paquetes de batería de ión de litio de Canon, y puede ser conectado a un acoplador de CC para alimentar a su videocámara desde un tomacorriente del hogar. Consulte su manual de instrucciones para asegurarse de que su videocámara es compatible con este alimentador.

Para cargar paquetes de batería:

Asegúrese de que el acoplador de CC de la videocámara no está conectado al alimentador. El(los) paquete(s) de batería no se cargará(n) si el acoplador de CC está conectado al alimentador.

1. Conecte el cable eléctrico en el alimentador (Fig. 1-①) y enchufe el cable eléctrico en un tomacorriente del hogar (Fig. 1-②).
2. Instale uno o dos paquetes de batería en el alimentador (Fig. 1-③).
 - Inserte los terminales de la batería en el alimentador y presione el otro extremo hasta que quede en su lugar con un clic.
 - Uno de los dos indicadores de carga comienza a destellar para mostrar el progreso del cargado. Destellos sencillos indican que la batería tiene menos de 50% de carga. Destellos dobles significan que está cargada entre 50-75%. Destellos triples indican que tiene más de 75% de carga. (Todos los niveles de carga son aproximados.) El indicador se enciende de forma estable cuando el paquete de batería está completamente cargado.
 - Si instala dos paquetes de batería, se cargarán uno después del otro (es decir, en secuencia).
3. Para comprobar la energía que queda en un paquete de batería, instale un único paquete de batería en el alimentador, y revise el indicador de carga (Fig. 2).

Para alimentar la videocámara desde un tomacorriente del hogar:

1. Conecte el acoplador de CC a la videocámara (Fig. 3-①). Para más detalles consulte el manual de instrucciones de la videocámara.
2. Conecte el cable eléctrico al alimentador (Fig. 3-②) y enchufe el cable eléctrico en el tomacorriente del hogar (Fig. 3-③).
3. Conecte el acoplador de CC al terminal de CC del alimentador (Fig. 3-④).

Para desconectar el alimentador:

1. Desconecte la videocámara y desenchufe el acoplador de CC.
2. Desenchufe el acoplador de CC del alimentador.
3. Desenchufe el alimentador y desconecte el cable eléctrico del alimentador.

Notes:

- Si el alimentador parece no funcionar, puede deberse a que se ha activado el circuito de seguridad. Desenchufe el alimentador, espere unos minutos y vuelva a enchufar. (Si continúa sin funcionar, es que tiene una falla de funcionamiento y debe devolverse a un Centro de Servicio Canon para su reparación.)
- Si se utiliza el alimentador cerca de un TV, el TV puede producir ruido-aleje el alimentador del TV o del cable aéreo/de antena.
- Nunca desenchufe el alimentador durante su uso, y nunca desconecte el acoplador de CC del alimentador cuando la videocámara está siendo alimentada desde un tomacorriente del hogar.
- Al alimentar a su videocámara desde un tomacorriente del hogar no necesita extraer el paquete de batería del alimentador, pero la carga no se realizará hasta que no extraiga el acoplador de CC del alimentador (entonces comenzará la carga desde el lado marcado como A).
- Asegúrese de desenchufar el alimentador cuando termine de utilizarlo.
- El alimentador puede utilizarse con una alimentación eléctrica de CA entre 100 y 240 V. Llame a su concesionario Canon para más detalles sobre los adaptadores de enchufes en el extranjero.
- Para evitar roturas del equipo y calentamiento excesivo, no conecte este alimentador a convertidores de voltaje utilizados por los turistas o fuentes eléctricas especiales tales como en aviones, barcos o inversores de CC a CA, etc.
- Utilice sólo los productos especificados con este alimentador.
- Con este alimentador sólo puede utilizar paquetes de batería de la Serie BP-400.
- No desarme el alimentador, no permita que se humedezca, y no lo exponga a golpes o vibración, o a los rayos directos del sol. Evite la exposición a altas temperaturas, como en un coche cerrado en verano, o no lo deje cerca de equipos que irradian calor como estufas o calefactores.

Especificaciones:
Alimentación eléctrica: CA 100 - 240 V, 50/60 Hz
Consumo eléctrico: 40 W
Salida de régimen: Modo de alimentador:CC de 7,2 V, 2,0 A
Modo de carga:CC de 8,4 V, 1,0/2,5 A
Gama de temperaturas de funcionamiento: 0 – 40°C
Dimensiones: 75 × 120 × 53 mm
Peso: 250 g (sin cable eléctrico)

El peso y las dimensiones son aproximados.
Sujeto a cambios sin previo aviso.
Canon es una marca comercial de Canon Inc.

Cuando sea necesario el reemplazo de la fuente de alimentación, tenga a bien llevarla al Centro de Servicio Canon responsable más cercano y reemplázela por una del mismo tipo número CA-400 ó equivalente.

ISTRUZIONI

Grazie di aver acquistato questo prodotto. Si tratta di un adattatore in grado di ricaricare due gruppi batteria al litio Canon e può essere collegato ad un accoppiatore CC, al fine di alimentare la videocamera da una presa domestica. Si prega di controllare il manuale delle istruzioni e verificare che la propria videocamera sia compatibile con questo prodotto.

Ricarica dei gruppi batteria:

Verificate che l'accoppiatore CC della videocamera non sia collegato all'adattatore. In caso contrario, il/i gruppo/i batteria non potrà/potranno essere ricaricati.

1. Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore (Fig. 1-①) ed inserire il cavo di alimentazione in una presa domestica (Fig. 1-②).
2. Collegare uno o due gruppi batteria all'adattatore (Figura 1-③).
 - Inserite i morsetti della batteria nell'adattatore e premete l'altra estremità fino allo scatto in posizione.
 - Una delle due spie luminose inizierà a lampeggiare, ad indicazione del progresso di ricarica. Un lampeggio singolo indica che il livello di ricarica della batteria è inferiore al 50%. Lampeggi doppi indicano che il livello di ricarica è pari al 50-75%. Lampeggi tripli indicano che il livello di ricarica è superiore al 75% (tutti i livelli di ricarica sono approssimativi). Una volta terminata la ricarica, la spia luminosa rimarrà accesa a luce fissa.
 - Collegando due gruppi batteria, essi saranno ricaricati uno dopo l'altro (cioè in sequenza).
3. Rimuovete il gruppo batteria, quindi disinserite la spina dell'adattatore e scollegate il cavo di alimentazione dall'adattatore (Fig. 2).

Modalità di alimentazione della videocamera mediante presa domestica:

1. Collegare l'accoppiatore CC alla videocamera (Fig. 3-①). Per ulteriori dettagli, fate riferimento al manuale d'istruzioni della videocamera.
2. Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore (Fig. 3-②), quindi inserirlo in una presa domestica (Fig. 3-③).
3. Collegare il cavo CC al morsetto CC dell'adattatore (Fig. 3-④).

Modalità di scollegamento dell'adattatore:

1. Disattivare la videocamera e disinserire l'accoppiatore a CC.
2. Scollegare l'accoppiatore a CC dall'adattatore.
3. Disinserire la spina dell'adattatore e scollegare il cavo di alimentazione dall'adattatore.

Note:

- Qualora sembri che l'adattatore non funzioni, potrebbe significare che si è attivato il circuito di sicurezza. Disinserite la spina dell'adattatore, attendete qualche minuto, quindi reinserite la spina (qualora non funzioni ancora, potrebbe trattarsi di un malfunzionamento. Contattate il servizio assistenza Canon per richiederne la riparazione).
- In caso di utilizzo dell'adattatore in prossimità di un televisore, potrebbero verificarsi rumori di disturbo-allontanate l'adattatore dal televisore o dal cavo dell'antenna/aereo.
- Non disinserite la spina dell'adattatore durante l'uso e non scollegate l'accoppiatore CC dall'adattatore quando la videocamera è alimentata da una presa domestica.
- Qualora la videocamera sia alimentata da una presa domestica, non è necessario rimuovere i gruppi batteria dall'adattatore; tuttavia la ricarica potrà essere effettuata solamente dopo aver rimosso l'accoppiatore CC dall'adattatore (la ricarica inizierà dal lato indicato con A).
- Dopo l'uso, disinserite la spina dell'adattatore.
- L'adattatore può essere utilizzato con un'alimentazione compressa tra 100 e 240 V CA. Per informazioni circa l'utilizzo dell'adattatore all'estero, contattate il rivenditore Canon.
- Per evitare che l'apparecchiatura si guasti o surriscaldi, non collegate l'adattatore ai trasformatori di tensione utilizzati durante i viaggi, a sorgenti di alimentazione particolari, tipo quelle utilizzate sugli aerei o sulle navi, o ai trasformatori da CC a CA, ecc.
- Utilizzate l'adattatore solamente con i prodotti specificati.
- Con questo adattatore è possibile utilizzare solamente i gruppi batteria serie BP-400.
- Non smontate l'adattatore, non bagnatelo, né esponetelo a urti o vibrazioni o alla luce diretta del sole.
- Evitate di esporlo alle alte temperature, ad esempio all'interno di un'automobile durante le giornate calde; tenetelo lontano da apparecchiature che emanano calore, quali forni o riscaldatori.

Specifiche:
Alimentazione: 100 – 240 V CA, 50/60Hz
Potenza assorbita: 40W
Potenza nominale: modalità adattatore: 7,2 V, 2,0 A CC
modalità ricarica: 8,4 V, 1,0/2,5 A CC
Campo della temperatura d'esercizio: 0 – 40°C
Dimensioni: 75 × 120 × 53 mm
Peso: 250g (senza cavo di alimentazione)

I valori inerenti a peso e dimensioni sono approssimativi.
Salvo errori ed omissioni.
Soggetto a modifiche senza preavviso.
Canon è un marchio registrato Canon Inc.

Qualora sia necessario sostituire l'alimentatore, contattate il centro assistenza Canon più vicino, quindi sostituitelo con lo stesso tipo di alimentatore CA-400 o tipo equivalente.

使用说明书

承蒙购买本适配器，对此深表谢意。本适配器用于两组佳能锂离子电池充电，并可连接直流耦合器从家用电源插座向视频摄像机供电。为了确认用户的视频摄像机是否与本适配器兼容，请查阅视频摄像机的使用说明书。

对电池充电

应确认视频摄像机的直流耦合器没有连接适配器。若该直流耦合器与适配器连接，则电池不会充电。

1. 将电源电缆连接到适配器（图1-①），然后将电源电缆插头插入家用电源的插座（图1-②）。
2. 将1个或2个电池装入适配器。（图1-③）。
 - 将电池终端插入适配器，按下另一端直至其到位发出声响。
 - 两个充电指示器的其中一个开始闪烁表示充电进程。闪烁一次表示充电少于50%，闪烁两次表示充电至50-75%，闪烁三次则表示充电超过75%（充电程度为大约数）。在电池完全充满电时，指示器持续亮灯。
 - 若装上两个电池，则一个接着另一个充电（即按顺序）。这时，红色充电指示器显示先装入的电池的充电进程。（若将适配器插入点烟器插座之前装上了两个电池，则显示装在标记A一侧的电池。）当该指示器开始持续亮灯（第一个电池充电完毕）时，第二个充电指示器则显示另一个电池组充电进程。两个电池都完全充满电时，两个指示器持续亮灯。
 - 若想要知道电池剩余电力，则装上单个电池，检查充电指示器即可。
3. 取下电池，再拔下适配器插头，拆下连接在适配器上的电源电缆。（图2）

从家用电源插座向视频摄像机供电：

1. 将直流耦合器连接到视频摄像机（图3-①）。详细请参阅视频摄像机使用说明书。
2. 将电源电缆连接到适配器（图3-②），然后将电源电缆插头插入家用电源的插座（图3-③）。
3. 将直流耦合器连接到适配器的直流终端（图3-④）。

取下转接器：

1. 关闭摄像机电源，然后取下直流电连接器。
2. 从转接器取下直流电连接器。
3. 拔下转接器插头，从转接器取下电源。

注意事项：

- 若本适配器不工作，可能是其安全电路所致，这时将适配器插头拔下，等几分钟后，将其重新插入。（若适配器仍不工作，则是出现故障，应送回佳能服务中心修理。）
- 若在靠近电视机的地方使用本适配器，可能会引起电视机出现噪音，应使适配器与电视机或天线电缆保持一定距离。
- 在使用过程中不得将适配器插头拔下。在视频摄像机正在从家用电源插座供电时，也不得将直流耦合器从适配器拆下。
- 在从家用电源插座对视频摄像机供电时，无须从适配器取出电池。但是，只有在适配器取下直流耦合器时，充电才会开始（这时，充电从标记A一侧开始）。
- 在适配器使用完毕后，不要忘记拔下适配器插头。
- 适配器可使用100伏至240伏的交流电源。可与就近的佳能产品销售商店联系，询问在国外使用本适配器有关信息。
- 为了防止设备损坏和过热，不要将本适配器连接供旅行者用的电压转换器、或者飞机、轮船等的专用电源，以及直流—交流逆变器等等。
- 本适配器仅用于特定机型。
- 本适配器只能用于BP-400系列电池。
- 不得分解本适配器，不得弄湿，不得放置在受到冲击或震动之处，或暴露 in 直射阳光之下。应避免放置在诸如夏天之关闭着的车内，也不要搁在靠近火炉或加热器等有热辐射的设备旁边。

技术规格：
电 源： 交流100-240伏、50／60赫
耗电量： 40瓦特
额定输出： 转接器模式：直流7.2伏、2.0安
充电式：直流8.4伏、1.0／2.5安
工作温度范围： 0~40摄氏
尺 寸： 75×120×53毫米
重 量： 250克（无电源电缆）

重量和体积为近似值，不考虑微小误差，若有变动，恕不另行通知。
Canon是佳能公司的注册商标。

若要求更换电源电缆，请将其送回就近的佳能服务中心，并更换为同型号CA-400产品或类似机型。

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND TO REDUCE ANNOYING INTERFERENCE, USE THE RECOMMENDED ACCESSORIES ONLY.

ATTENTION:
DISCONNECT THE MAINS PLUG FROM THE SUPPLY SOCKET WHEN NOT IN USE.

CA-400 identification plate is located on the bottom.

For Users in the USA

FCC NOTICE
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful innterference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the manual.
If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

Important Warning



CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR SACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

 The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure, that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

 The exclamation point, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

The adapter can be used with be used with a power supply between 100 and 240V AC. Contact your Canon dealer for information about plug adapters for overseas use.

When the replacement of power supply is required, please return it to the responsible nearest Canon Service Center, and please replace it with the same type number CA-400.

WARNING
To reduce the risk of electric shock, do not expose this product to dripping or splashing.

ATTENTION:
LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISE, DEBRANCHER LA FICHE D'ALIMENTATION DE LA PRISE SECTEUR.

La plaque d'identification de CA-400 est située au fond.

AVERTISSEMENT
Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas exposer ce produit aux écoulements ni aux aspersions d’eau.

Das Identifikationsschild befindet sich auf der Geräteunterseite.

Hinweise für Deutschland

Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Haushaltsmüll!
Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.

ACHTUNG:
BEI NICHTGEBRAUCH DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN.

Das Typenschild von CA-400 befindet sich an der Unterseite des Geräts.

VORSICHT
Zur Verminderung der Stromschlaggefahr darf dieses Produkt keinesfalls Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

ATENCIÓN:
CUANDO NO LO ESTÉ UTILIZANDO DESCONECTE EL ENCHUFE DEL TOMACORRIENTE DE ALIMENTACIÓN.

La placa de identificación del CA-400 se encuentra en la parte inferior.

PELIGRO
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga este producto a goteo ni salpicaduras.

ATTENZIONE:
IN CASO DI NON UTILIZZO, SCOLLEGATE LA SPINA DI RETE DALLA PRESA

La targhetta d'identificazione relativa al prodotto CA-400 è collocata sulla parte inferiore.

AVVERTENZA
Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, evitate di esporre il prodotto a gocce o schizzi d’acqua.

注意
当不使用适配器时，应从电源插座拔出主插头。

警告
为了减少触电的危险，不得将适配器放置在液体可能滴下和飞溅的地方。

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- In these safety instructions the word “product” refers to the Compact Power Adapter CA-400A.
1. Read Instructions – All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
 2. Retain Instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
 3. Heed Warnings – All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
 4. Follow Instructions – All operating and maintenance instructions should be followed.
 5. Cleaning – Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid or aerosol cleaners. The product should be cleaned only as recommended in this manual.
 6. Accessories – Do not use accessories not recommended in this manual as they may be hazardous.
 7. Avoid magnetic or electric fields – Do not use the camera close to TV transmitters, portable communication devices or other sources of electric or magnetic radiation. They may cause picture interference, or permanently damage the camera.
 8. Water and Moisture – Hazard of electric shock – Do not use this product near water or in rainy/moist situations.
 9. Placing or Moving – Do not place on an unstable cart, stand, tripod, bracket or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product.
 A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.
 10. Power Sources – The product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. Regarding other power sources such as battery power, refer to instructions in this manual.
 11. Polarization – The product is equipped with a polarized 2-prong plug (a plug having one blade wider than the other). The 2-prong polarized plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug still fails to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
 12. Power Cord Protection – Power cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to plugs and the point from which the cords exit the product.
 13. Outdoor Antenna Grounding – If an outside antenna is connected to the product, be sure the antenna is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Section 810 of the National Electrical Code, ANSI / NFPA No. 70–1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See figure 3.

14. Lightning – For added protection of this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, disconnect it from the wall outlet and disconnect the antenna. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
15. Power Lines – An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
16. Overloading–Do not overload wall outlets and extension cords as this can result in a risk of fire or electric shock.
17. Objects and Liquid Entry – Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Be careful not to spill liquid of any kind onto the product.
18. Servicing – Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
19. Damage Requiring Service – Disconnect this product from the wall outlet and all power sources including battery, and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
 - a. When the power-supply cord or plug is damaged.
 - b. If any liquid has been spilled onto, or objects have fallen into, the product.
 - c. If the product has been exposed to rain or water.
 - d. If the product does not operate normally even if you follow the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operation instructions. Improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
 - e. If the product has been dropped or the cabinet has been damaged.
 - f. When the product exhibits a distinct change in performance. This indicates a need for service.
20. Replacement Parts – When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts that are specified by Canon or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock or other hazards.
21. Safety Check – Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in safe operating order.

